



Herr Jérôme LAURENT
Bürgermeister der Gemeinde Mertert
1-3 Grand-Rue | L- 6630 Wasserbillig

Mertert / Wasserbillig, den 21.01.2026

Motion: Transparenz-Offensive für die Arbeit der Opposition im Gemeinderat

Sehr geehrter Herr Bürgermeister, sehr geehrte Damen und Herren des Schöffenrates und Gemeinderats

Gemeindepolitik betrifft uns alle – und deshalb soll sie auch für alle verständlich sein. Der Bürgermeister hat beim Neujahrsempfang Transparenz als Anspruch und Auftrag formuliert. Wir nehmen diesen Gedanken auf und möchten zeigen, wie die verschiedenen Fraktionen im Gemeinderat arbeiten, welche Ideen sie einbringen und wie Entscheidungen vorbereitet werden. So wird sichtbar, was hinter Beschlüssen steht – und es entsteht Raum für Dialog.

Die Unterzeichnenden reichen daher folgende Motion ein:

Der Gemeinderat wird beauftragt, konkrete Schritte für eine Transparenz-Offensive zu ergreifen, die sicherstellt, dass die Arbeit der Opposition im Gemeinderat für die Bevölkerung sichtbar und nachvollziehbar wird. Dazu gehören mindestens folgende Punkte:

1. **Ausführlichere Veröffentlichungen der Fragen im Gemeindeblatt**, in der auch die ausführlichen Fragen vollständig dokumentiert werden.
2. **Regelmäßige Veröffentlichung unserer Fragen auf dem Internetportal der Gemeinde**, welche die Oppositionsarbeit zusammenfassen und über deren Anträge, Anfragen und Initiativen informiert.
3. **Nutzung digitaler Kanäle und Gemeinde-Medien**, um der Bevölkerung auch Gegenpositionen transparent darzustellen.

Begründung:

Transparenz ist keine freiwillige Kür, sondern die Grundlage jeder lebendigen Demokratie. Eine Gemeinde, die Entscheidungen hinter verschlossenen Türen trifft und Debatten nur unvollständig dokumentiert, schwächt das Vertrauen der Bürgerinnen und Bürger in die Politik.

Die Opposition erfüllt eine essenzielle Kontrollfunktion, stellt kritische Fragen und bringt alternative Ideen ein. Doch derzeit verschwinden unsere Fragen und Vorschläge oft im Protokollkleingedruckten oder werden gar nicht veröffentlicht. Das Ergebnis ist eine unvollständige, verzerrte Darstellung der Gemeindepolitik.

Eine moderne, demokratische und bürgernahe Gemeinde muss bereit sein, auch unbequeme Diskussionen transparent zu machen. Es ist die Pflicht des Gemeinderats, der Bevölkerung die gesamte Bandbreite politischer Arbeit offenzulegen – nicht nur die Mehrheitsentscheide.

Wir fordern daher den Gemeinderat auf, diese Transparenz-Offensive unverzüglich einzuleiten und entsprechende Umsetzungsvorschläge zu erarbeiten.

Schlussfolgerung:

Die Gemeinde soll ein Vorbild für demokratische Kultur sein. Mit dieser Motion geben wir den Anstoß, damit politische Entscheidungen künftig nachvollziehbarer, fairer und demokratischer werden.

Die Mitglieder der CSV-Fraktion im Gemeinderat,
Raoul ROLLER, Michèle FINKE und François WARNIER.

Mitglieder der DP im Gemeinderat,
François SPELTZ



Sr. Jérôme LAURENT

Presidente da Câmara Municipal de Mertert

1-3 Grand-Rue | L-6630 Wasserbillig

Mertert / Wasserbillig, 21 de janeiro de 2026

Moção: Iniciativa de transparência para o trabalho da oposição no Conselho Municipal

Ex.mo Senhor Presidente, Ex.mas Senhoras e Ex.mos Senhores membros do colégio de vereadores e do Conselho Municipal

A política municipal diz respeito a todos nós – e, por isso, deve também ser compreensível para todos. Na receção de Ano Novo, o Presidente formulou a transparência como exigência e missão. Retomamos esta ideia e queremos mostrar como trabalham os diferentes grupos no Conselho Municipal, que ideias apresentam e como as decisões são preparadas. Assim, torna-se visível o que está por detrás das deliberações – e cria-se espaço para o diálogo.

Os signatários apresentam, portanto, a seguinte moção:

O Conselho Municipal é incumbido de tomar medidas concretas para uma iniciativa de transparência que assegure que o trabalho da oposição no Conselho Municipal se torne visível e compreensível para a população. Isto inclui, pelo menos, os seguintes pontos:

1. **Publicações mais detalhadas das perguntas no boletim municipal**, nas quais as perguntas detalhadas sejam também documentadas na íntegra.
2. **Publicação regular das nossas perguntas no portal de Internet do município**, resumindo o trabalho da oposição e informando sobre as suas moções, perguntas e iniciativas.
3. **Utilização dos canais digitais e dos meios de comunicação municipais**, para apresentar também à população posições contrárias de forma transparente.

Fundamentação:

A transparência não é uma opção facultativa, mas sim a base de qualquer democracia viva. Um município que toma decisões à porta fechada e documenta os debates apenas de forma incompleta enfraquece a confiança dos cidadãos na política.

A oposição cumpre uma função essencial de controlo, coloca perguntas críticas e apresenta ideias alternativas. Atualmente, porém, as nossas perguntas e propostas desaparecem muitas vezes nas notas miúdas das atas ou nem sequer são publicadas. O resultado é uma representação incompleta e distorcida da política municipal.

Um município moderno, democrático e próximo dos cidadãos deve estar disposto a tornar transparentes também as discussões incómodas. É dever do Conselho Municipal revelar à população toda a amplitude do trabalho político – não apenas as decisões da maioria.

Por isso, apelamos ao Conselho Municipal para que lance imediatamente esta iniciativa de transparência e elabore as correspondentes propostas de implementação.

Conclusão:

O município deve ser um exemplo de cultura democrática. Com esta moção, damos o impulso para que, no futuro, as decisões políticas sejam mais compreensíveis, mais justas e mais democráticas.

Os membros do grupo CSV no Conselho Municipal,
Raoul ROLLER, Michèle FINKE e François WARNIER.

Membros do DP no Conselho Municipal,
François SPELTZ



Monsieur Jérôme LAURENT
Bourgmestre de la commune de Mertert
1-3 Grand-Rue | L-6630 Wasserbillig

Mertert / Wasserbillig, le 21 janvier 2026

Motion : Initiative de transparence pour le travail de l'opposition au conseil communal

Monsieur le Bourgmestre, Mesdames et Messieurs les membres du collège échevinal et du conseil communal

La politique communale nous concerne tous – et elle doit donc être compréhensible pour toutes et tous. Lors de la réception de Nouvel An, le bourgmestre a présenté la transparence comme une exigence et une mission. Nous reprenons cette idée et souhaitons montrer comment travaillent les différentes fractions au sein du conseil communal, quelles idées elles apportent et comment les décisions sont préparées. Ainsi, ce qui se cache derrière les décisions devient visible – et un espace de dialogue est créé.

Les soussignés déposent donc la motion suivante :

Le conseil communal est chargé de prendre des mesures concrètes en vue d'une initiative de transparence garantissant que le travail de l'opposition au sein du conseil communal soit visible et compréhensible pour la population. Cela comprend au minimum les points suivants :

1. **Publications plus détaillées des questions dans le bulletin communal**, dans lesquelles les questions détaillées sont également documentées intégralement.
2. **Publication régulière de nos questions sur le portail Internet de la commune**, résumant le travail de l'opposition et informant sur ses motions, questions et initiatives.
3. **Utilisation des canaux numériques et des médias communaux**, afin de présenter également à la population les positions divergentes de manière transparente.

Justification:

La transparence n'est pas une option facultative, mais le fondement de toute démocratie vivante. Une commune qui prend des décisions à huis clos et ne documente les débats que de manière incomplète affaiblit la confiance des citoyennes et citoyens dans la politique.

L'opposition remplit une fonction essentielle de contrôle, pose des questions critiques et apporte des idées alternatives. Or, actuellement, nos questions et propositions disparaissent souvent dans les petits caractères des procès-verbaux ou ne sont pas publiées du tout. Il en résulte une représentation incomplète et biaisée de la politique communale.

Une commune moderne, démocratique et proche des citoyens doit être prête à rendre transparentes même les discussions inconfortables. Il est du devoir du conseil communal de présenter à la population toute l'étendue du travail politique – et non uniquement les décisions de la majorité.

Nous demandons donc au conseil communal de lancer sans délai cette initiative de transparence et d'élaborer des propositions de mise en œuvre correspondantes.

Conclusion:

La commune doit être un exemple de culture démocratique. Par cette motion, nous donnons l'impulsion pour que les décisions politiques soient à l'avenir plus compréhensibles, plus équitables et plus démocratiques.

Les membres de la fraction CSV au conseil communal,
Raoul ROLLER, Michèle FINKE et François WARNIER.

Les membres du DP au conseil communal,
François SPELTZ



Mr Jérôme LAURENT
Mayor of the Municipality of Mertert
1-3 Grand-Rue | L-6630 Wasserbillig

Mertert / Wasserbillig, 21 January 2026

Motion: Transparency initiative for the work of the opposition in the Municipal Council

Dear Mr Mayor, dear members of the Board of Aldermen and Municipal Council

Municipal politics concerns us all – and should therefore be understandable for everyone. At the New Year's reception, the Mayor presented transparency as both a standard and a mandate. We take up this idea and would like to show how the different groups in the Municipal Council work, which ideas they introduce and how decisions are prepared. This will make visible what lies behind resolutions – and create space for dialogue.

The undersigned therefore submit the following motion:

The Municipal Council is instructed to take concrete steps for a transparency initiative that ensures that the work of the opposition in the Municipal Council becomes visible and understandable to the public. This includes at least the following points:

1. **More detailed publication of questions in the municipal bulletin**, in which the detailed questions are also documented in full.
2. **Regular publication of our questions on the municipality's internet portal**, summarizing the work of the opposition and providing information about its motions, inquiries and initiatives.
3. **Use of digital channels and municipal media** to present opposing positions to the public in a transparent manner as well.

Reasons:

Transparency is not an optional extra, but the foundation of every vibrant democracy. A municipality that makes decisions behind closed doors and documents debates only incompletely weakens citizens' trust in politics.

The opposition fulfills an essential oversight function, asks critical questions and brings forward alternative ideas. At present, however, our questions and proposals often disappear in the small print of the minutes or are not published at all. The result is an incomplete, distorted portrayal of municipal politics.

A modern, democratic and citizen-oriented municipality must be willing to make even uncomfortable discussions transparent. It is the duty of the Municipal Council to disclose to the public the full range of political work – not only majority decisions.

We therefore call on the Municipal Council to launch this transparency initiative without delay and to develop corresponding implementation proposals.

Conclusion:

The municipality should be a model of democratic culture. With this motion, we provide the impetus for political decisions to become more understandable, fairer and more democratic in the future.

Members of the CSV group in the Municipal Council,
Raoul ROLLER, Michèle FINKE and François WARNIER.

Members of the DP in the Municipal Council,
François SPELTZ